

Hier spricht Herr X von XXX.
Soy el señor X de XXX.

Ich **rufe aus Hamburg an**.
Llamo desde Hamburgo.

Wer spricht dort, bitte?
¿Con quién hablo, por favor?

Entschuldigung, ich bin **falsch verbunden**.
Perdone, me he equivocado de número.
Ich glaube, Sie sind **falsch verbunden**.
Creo que se ha equivocado de número.

Ist Herr X da?
¿Está el señor X?

Ich **möchte gern mit Herrn X sprechen**.
Me gustaría hablar con el señor X.

Am Apparat.
Soy yo.

In welcher Angelegenheit rufen Sie an?
¿Podría indicarme el motivo de su llamada,
por favor?

Möchten Sie warten?
¿Podría esperar un momento, por favor?

Ich hole ihn.
Voy a buscarlo.
Einen **Moment bitte**.
Un momento, por favor.

Herr X **ist in einer Besprechung**.
El señor X está reunido.

Herr X **spricht gerade** auf seinem Apparat.
El señor X está hablando por teléfono.

Herr X **ist im Urlaub/auf Geschäftsreise**.
El señor X está de vacaciones/de viaje de
negocios.

Herr X ist **nicht im Büro**.
El señor X no está ahora mismo.

Dígame



Herr X wird **nicht vor 3 Uhr zurück** sein.
El señor X no estará de vuelta hasta las 3.

Herr X **hat gerade Besuch**.
El señor X tiene una visita en este
momento.

Können Sie **später noch einmal anrufen?**
¿Podría volver a llamar luego, por favor?
Bitte **rufen Sie morgen Vormittag** nochmals an.
Vuelva a llamar mañana por la mañana, por
favor.

Kann ich Ihnen helfen?
¿En qué puedo ayudarle?
Kann Ihnen **jemand anders weiterhelfen?**
¿Desea que le pase con otra persona?
Kann ich Sie mit seinem Kollegen **verbinden?**
¿Quiere que le pase con su compañero?

Herr Y vertritt ihn.
El señor Y le está sustituyendo.

Ich **verbinde Sie mit der Zentrale**.
Le paso con la central.

Wilfried Oppermann

Allgemein beeidigter Dolmetscher und ermächtigter
Übersetzer / LG Hannover
Tel: (04171) 8 18 17 11
E-Mail: oppermann.dolmetscher@t-online.de
www.wilfried-oppermann.de

Ich **verbinde mit Herrn X**.
Le paso con el señor X.

Bleiben Sie bitte am Apparat.
Manténgase a la espera, por favor.

Sind Sie noch Apparat?
¿Oiga?

Es tut mir Leid, der **Anschluss ist besetzt**.
Lo siento, está comunicando.

Entschuldigen Sie bitte, dass Sie **warten mussten**.
Perdone la espera.

Möchten Sie eine **Nachricht hinterlassen?**
¿Quiere dejar algún mensaje?

Ich werde die **Nachricht** an ihn **weiterleiten**.
Le transmitiré su mensaje en cuanto llegue.

Sollen wir zurückrufen?
¿Quiere que le devolvamos la llamada?
Herr X **wird zurückrufen**.
El señor X le devolverá la llamada.

Wie ist **Ihre Nummer** bitte?
¿Me puede decir su número de teléfono,
por favor?

Ich **wiederhole** noch einmal.
Se lo repito
Können Sie das bitte **wiederholen?**
¿Me lo podría repetir, por favor?

Können Sie das bitte **buchstabieren?**
¿Me lo podría deletrear?

Die **Angelegenheit ist sehr dringend**.
Se trata de un asunto muy urgente

Danke für Ihren Anruf.
Gracias por su llamada.